



# SHAKESPEARE e DAPORTO

lirica d'Amore

28 ago 2016

ore 21

Teatro Olimpico

Vicenza

concerto spettacolo con la voce narrante di  
**Stefania Carlesso**

il contralto **Victoria Lyamina**  
ospiti dal **Royal Ballet**

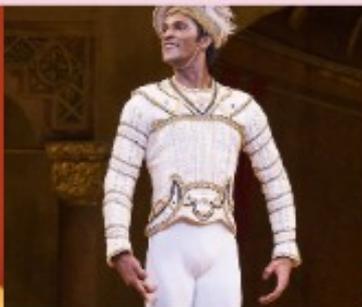
il solista **Fernando Montaña** e

la prima ballerina **Roberta Marquez**  
al pianoforte il M<sup>o</sup> **Natalia Kukleva**,

al violino il M<sup>o</sup> **Enrico Balboni**,

al violoncello il M<sup>o</sup> **Gianluca Saccari**

presenta la serata il critico musicale **Sabino Lenoci**



VICENZA  
in lirica



ideazione e organizzazione  
Concerto  
G&T  
Associazione  
Internazionale  
per la promozione  
della lirica e della Musica  
[WWW.LIRICIZZANTINIRICA.IT](http://WWW.LIRICIZZANTINIRICA.IT)



società e capitalità  
Vicenza Capital



Informazioni e prevendita 349 620 97 12

[www.vicenzainlirica.it](http://www.vicenzainlirica.it)

[info@vicenzainlirica.it](mailto:info@vicenzainlirica.it)





# VICENZA in lirica



27 ago 10 sett 2016  
quarto festival lirico internazionale [www.vicenzainlirica.it](http://www.vicenzainlirica.it)



ideazione e organizzazione

sostegno e ospitalità

con il patrocinio di



Domenica 28 agosto ore 21.00 Teatro Olimpico

## Shakespeare e Da Porto, lirica d'amore

Una grande serata dove la parola Shakespiriana, unita alle arti della musica e della danza, che da questa hanno tratto ispirazione, sarà quella che si svolgerà nella stupenda cornice del Teatro Olimpico in occasione dei 400 anni dalla morte del celebre poeta e drammaturgo inglese.

La serata, sapientemente coordinata e presentata da Sabino Lenoci, vedrà l'alternarsi in palcoscenico di attori, ballerini, musicisti e cantanti lirici (tra i quali la vincitrice del Sarzana Opera festival soprano Marta Mari) che contribuiranno a celebrare, collegandola anche alla figura di quel Luigi Da Porto, illustre vicentino, senza la cui novella molto probabilmente il mondo avrebbe perso la storia d'amore più amata e conosciuta di tutti i tempi, la figura del Bardo anglosassone.

Una grande festa delle arti dunque che, oltre ad avere tra i numerosi e prestigiosi ospiti due ballerini del *Royal Ballet* di Londra del talento di Fernando Montañó e Roberta Marquez, il contralto Victoria Lyamina, per anni voce solista della Filarmonica di Mosca, ed un trio di musicisti, tra cui il Primo violino del Teatro La Fenice di Venezia Enrico Balboni, ospiterà inoltre la consegna del prestigioso Premio alla carriera "Concetto Armonico – Vicenza in Lirica" 2016 al celebre contralto Bernadette Manca di Nissa.

Consegna **Premio alla carriera** al contralto **Bernadette Manca di Nissa**

[www.vicenzainlirica.it](http://www.vicenzainlirica.it)  
[info@vicenzainlirica.it](mailto:info@vicenzainlirica.it)  
tel. 349 620 97 12



Direzione Artistica: **Andrea Castello**

Nel logo "Vicenza in Lirica" un particolare dell'opera *La lezione di musica*, Seguace di Pietro Longhi (1750-1770 ca), Collezione Intesa Sanpaolo, Gallerie d'Italia - Palazzo Leonì Montanari, Vicenza  
L'immagine fotografica di copertina *Spazio e linee* (2010) è stata realizzata da **Andrea de Poda** (per gentile concessione dell'autore).  
Progetto grafico © Concetto Armonico

Stefania Carlesso (voce recitante)  
Fernando Montañó e Roberta Marquez (Royal Ballet Londra)  
Victoria Lyamina (contralto)  
Marta Mari (soprano)  
Enrico Balboni (violino)  
Gianluca Saccari (violoncello)  
Natalia Kukleva (pianoforte)  
Presenta Sabino Lenoci

### **Prima parte**

W. Shakespeare (1564-1616) “Sonetto 116” – S. Carlesso  
W. Shakespeare “Enrico V” (prologo) – S. Carlesso  
“Giulio Cesare”, su musica di R. Addinsell (1904-1977),  
costume di Edward Lidster - F. Montañó  
L. Da Porto (1485-1529) “Istoria novellamente ritrovata di due nobili amanti...” –  
S. Carlesso  
S. Prokofiev (1891-1953) “Danza dei Cavalieri”  
V. Bellini (1801-1835) “Se Romeo t’uccise un figlio” da *I Capuleti e i Montecchi*  
V. Lyamina  
W. Shakespeare “Sonetto 55” – S. Carlesso  
G. Verdi (1813-1901) “Ave Maria” da *Otello* – M. Mari  
S. Prokofiev “Danza delle fanciulle con i gigli”  
S. Prokofiev “Balcony” da *Romeo e Giulietta*,  
coreografia di Julieta e Kenneth McMillan –  
R. Marquez, F. Montañó

### **Seconda parte**

W. Shakespeare da *Otello* – S. Carlesso  
G. Rossini (1792-1868) “Assisa a piè d’un salice” da *Otello* – V. Lyamina  
S. Prokofiev “Danza delle Maschere”  
W. Shakespeare da *Romeo e Giulietta* – S. Carlesso  
S. Prokofiev “La morte di Romeo e Giulietta” da *Romeo e Giulietta*,  
coreografia di Julieta e Kenneth McMillan –  
R. Marquez, F. Montañó  
W. Shakespeare da *Macbeth* – S. Carlesso  
G. Verdi “Sul fil d’un soffio etesio” da *Falstaff* – M. Mari  
W. Shakespeare “La Fenice e la tortora” – S. Carlesso  
V. Bellini “Deh! tu bell’anima” da *I Capuleti e i Montecchi* –  
V. Lyamina  
N. Rota (1911-1979) “Ai giochi addio” – M. Mari

Il ballerino colombiano **Fernando Montaña** è un Solista del *Royal Ballet*. È entrato nella compagnia nel 2006 come Artista ed è stato promosso a First Artist nel 2010 e Solista nel 2014. Ha rappresentato la compagnia nella *Competizione Erik Bruhn* nel 2007.

Montaña ha studiato alla *Colombian National Ballet School* ed alla *Cuban National Ballet School* ed è stato ammesso al *Cuban National Ballet* nel 2004. Ha vinto borse di studio alla Scala di Milano ed al Teatro Nuovo di Torino. Il suo repertorio include Colas (*La Fille mal gardée*), Jester (*Cenerentola*), Gypsy Girl's Lover (*The Two Pigeons*), Bluebird (*La Bella Addormentata*), Caterpillar (*Le Avventure di Alice nel Paese delle Meraviglie*), Benvolio e il pas de deux del balcone (*Romeo e Giulietta*), pas de six (*Giselle*), pas de trois (*Lago dei Cigni*), pas de trois (*Fool's Paradise*) e ruoli e scene di balletto in *Manon*, *La Vivandière*, *Raymonda Atto III*, *Chroma* e *Wolf Works*. Altre apparizioni includono *Le Spectre de la Rose* all'apertura del Teatro Colón di Bogotá. È autore delle coreografie di *Michelangelo* per "Draft Works" del *Royal Ballet*.

Montaña ha ricevuto per due volte il premio Personalità dell'Anno ai LUKAS Awards (2013, 2014) che celebrano personaggi sudamericani di rilievo nel Regno Unito. Fra gli altri riconoscimenti si contano i premi all'International Ballet Contest all'Havana, una Menzione d'Onore (New York) ed un'onorificenza del Presidente della Colombia. È stato modello per Vivienne Westwood ed ha ballato *Alchemy*, di cui ha creato la coreografia, per la sfilata presso la Banqueting House nel 2008. Il suo cortometraggio *Narcissus* è uscito nel 2014. È rappresentante di *Children of the Andes*, organizzazione benefica, per cui ha organizzato gli spettacoli di gala 'Fernando and Friends'.

**Roberta Marquez**, ballerina brasiliana, è stata per oltre dieci anni prima ballerina del *Royal Ballet* e, nella stagione 2016/2017, sarà guest artist alla Royal Opera House. È stata prima ballerina ospite anche per l'American Ballet Theatre, il Balletto Kirov del Teatro Mariinskij di San Pietroburgo, il K Ballet in Giappone.

Ha interpretato i ruoli principali in tutti i più famosi balletti classici fra cui *Il Lago dei Cigni*, *La Bella Addormentata*, *Giselle*, *Don Chisciotte*, *La Bayadere*, *Romeo e Giulietta*, *Manon*, *L'Uccello di Fuoco*, *il Sogno* e molti altri.

Roberta Marquez ha studiato con alcuni dei nomi più prestigiosi del mondo della danza fra cui Natalia Makarova, Elizabeth Platel, Anthony Dowell and Monica Mason.

**Stefania Carlesso**, attrice professionista, insegnante di dizione, speaker, è nata e risiede a Vicenza. Oltre ad essere direttore artistico di "Bàilam Teatro", associazione con la quale ha portato in scena due spettacoli scritti da Marco Cavalli, collabora con svariate associazioni e realtà teatrali, in particolare con "Glossa Teatro" di Pino Costalunga, Fondazione AIDA e "Itinerari letterari". Ha partecipato a due spettacoli di Marco Pelle, coreografo del "New York Theater Ballet". Assieme ad Alessandro Zaltron ha ideato e curato Virgilio Scapin in audiolibro. Diretta da Carlo Presotto, è stata coprotagonista della pièce di Massimiano Bucchi "Da Albert Einstein a Paris Hilton: ecco perché scienza e società non si capiscono" (produzione "La Piccionaia – I Carrara"). Con L'Amante di Harold Pinter (produzione: "Ensemble Teatro Vicenza") ha debuttato anche nella regia. Laureata in storia dell'arte, oltre a lavorare in teatro, collabora con associazioni, biblioteche e musei nella realizzazione di percorsi storico-artistici d'impianto narrativo e teatrale. Tiene corsi di dizione e lettura espressiva nelle aziende e nelle scuole. Presta la sua voce per la registrazione di spot pubblicitari, videogiochi e documentari.

Contralto-mezzosoprano, **Victoria Lyamina** ha compiuto gli studi all'*Accademia Gnesin di Mosca* come cantante lirica, da camera e come pianista.

Ha iniziato la carriera vincendo un concorso lirico per la miglior "Carmen", seguito da un trionfale debutto con la regia di M. L. Clément (Francia). Subito dopo entra come solista al teatro Helicon-Opera di Mosca, dove interpreta numerose parti operistiche e, nello stesso periodo viene chiamata alla Filarmonica di Mosca, dove lavora come solista con le migliori orchestre e musicisti russi assieme ai direttori del Teatro Bolshoi (Alexandr Vedernikov, Pavel Sorokin, Aleksei Stepanov, Veronica Dudarova, Vladimir Ponkin).

Victoria Lyamina ha tenuto numerosi concerti e spettacoli d'opera in tutta la Russia e in Europa (Francia, Germania, Spagna, Svizzera, Paesi Bassi, Danimarca, Croazia); in Italia si è esibita a Milano, Verona, Vicenza, Lucca, L'Aquila, Bolzano, Trieste, Grado, Sondrio, Brescia, Vittorio Veneto, Cremona. Ha eseguito in prima mondiale l'opera di Azio Corghi *Giocasta*. Ha inoltre interpretato l'opera di Astor Piazzolla *Maria de Buenos Aires* (in collaborazione con il Conservatorio "Pedrollo" di Vicenza) e la sinfonia di Mahler *Canto della terra* con *I Virtuosi Italiani* e con l'Orchestra del Teatro Olimpico.

Oltre alle numerose registrazioni per l'emittente Rossija, ha inciso la *Cantata di Mosca* di Tchaikovsky, il *Requiem* di Mozart, la *Messa* di Haydn, il *Canto della terra* di Mahler, "Omaggio a Brahms" con l'Ensemble .it e due CD dedicati alle antiche romanze russe e ai Lieder di Tchaikovsky e Rachmaninov. Collabora con l'orchestra di giovani "Bottega Armonica" diretta da Roberto De Maio. Dal 2005 tiene corsi di pratica vocale sulla musica russa presso il Conservatorio "Pedrollo" di Vicenza.

**Marta Mari** è nata a Brescia nel 1992 e si appassiona alla musica fin da giovane, all'età di 11 anni inizia gli studi musicali di pianoforte con il M° Roberto Bellini, e nel 2015 consegue la Laurea Magistrale in Canto Lirico presso il Conservatorio Statale "Luca Marenzio" di Brescia, con il massimo dei voti sotto la guida della Prof.ssa Cristina Pastorello.

Presso il Conservatorio, ha partecipato al Master di canto con la Prof.ssa Francoise Ogèas e col M° Kristjan Jõhannsson. A Luglio 2013 partecipa al X Masterclass di canto lirico "Giacinto Prandelli" presso l'auditorium San Barnaba di Brescia sotto la guida del M° Vittorio Terranova. Ad Agosto 2013 partecipa al Master di Canto Lirico presso l'Accademia Musicale "AIDM" di Roma sotto la guida del tenore M° Giuseppe Sabbatini. A Luglio 2014 partecipa ai Masterclass di canto tenuti dal soprano Rajna Kabaivanska presso l'Accademia Chigiana di Siena.

A Luglio 2016 vince il primo premio assoluto al 17° Concorso Lirico Internazionale "Spiros Argiris". Attualmente si perfeziona con il soprano Daniela Dessì.

**Natalia Kukleva.** Laureata in pianoforte al Conservatorio di Petrozavodsk (Russia). Nel periodo 1997-2006 insegna pianoforte presso Liceo delle arti "Sankt Peterburg" di San Pietroburgo. Nel 2009 si laurea, con il massimo dei voti, come Maestro Accompagnatore e Collaboratore al Pianoforte, Corso Accademico di II livello, diretto dal Docente Maestro Riccardo Mascia presso il Conservatorio di Musica di Vicenza.

Nel 2007/2008 lavora in qualità di Maestro Collaboratore presso la Fondazione Teatro di Pisa per l'opera lirica "Paride ed Elena" di C.W. Gluck (Progetto LTL Opera Studio).

Ha collaborato con varie produzioni operistiche presso il Teatro Olimpico di Vicenza tra le quali "L'italiana in Algeri" (2007), "Il Barbiere di Siviglia" (2008), "Il turco in Italia" (2009) di G. Rossini in occasione delle Settimane musicali, "Giocasta" di Azio Corghi (2009) in qualità di Maestro al pianoforte e Maestro alle luci.

Al Teatro Comunale di Vicenza nel 2008 nel "Pinocchio" di Pierangelo Valtinoni come Maestro collaboratore al pianoforte. Collabora con il Conservatorio di Vicenza come assistente per il Corso di musica vocale russa.

Dal 2009 cura la direzione artistica della rassegna di musica russa "Ad Est della musica" di Vicenza. Dal 2011 presidente e una dei fondatori dell'associazione culturale "Est-Ovest, Identità e Integrazione". Svolge un'ampia attività di concertista-accompagnatore con cantanti lirici e strumentisti.

**Enrico Balboni.** Diplomato con il massimo dei voti in Violino e Viola, è stato Primo Violino Solista dell'Orchestra del Teatro La Fenice di Venezia, l'Orchestra dell'Accademia di S. Cecilia di Roma, l'Orchestra dell'Arena di Verona e l'Orchestra Symphonica d'Italia. Come Prima Viola ha suonato con l'Orchestra Nazionale della RAI di Torino, con l'Orchestra di S.Cecilia di Roma e, su invito di Lorin Maazel, con Orchestra Symphonica A. Toscanini. Violista del Quartetto Amati, ha inciso per Decca, RCA, Deutsche Grammophone, Dynamic, CPO, Denon, Tactus, Naxos. E' docente

di violino al Conservatorio “A. Pedrollo” di Vicenza.

**Gianluca Saccari.** Diplomatosi in violoncello con Angelo Zanin, dopo aver seguito corsi di perfezionamento con Brunello e Meunier, completa la propria formazione strumentale all'Accademia “W.Stauffer” di Cremona studiando per tre anni con Rocco Filippini. Nel 1993 vince il Concorso Nazionale per l'insegnamento nei Conservatori di Musica ed ottiene la cattedra di musica da camera, attualmente presso il Conservatorio di Vicenza dove è promotore di innovativi progetti di ricerca, collaborando didatticamente ed artisticamente con Stefania Redaelli. Ha svolto una intensa attività concertistica dedicata prevalentemente alla musica da camera, aggiudicandosi diversi premi e tenendo oltre 300 concerti in Italia ed all'estero. Successivamente sotto la guida di Donato Renzetti consegue il Diploma in direzione d'orchestra presso i corsi triennali dell'Accademia Musicale Pescarese e numerose orchestre, enti ed associazioni lo hanno invitato a partecipare ad importanti festivals e stagioni concertistiche in Italia, Francia, Germania e Giappone anche a fianco di prestigiosi solisti.

**Sabino Lenoci.** Giornalista e critico musicale, nel 1986 progetta e fonda, insieme a Giorgio Banti, il primo mensile dedicato esclusivamente al melodramma: “l'opera” che, ben presto si guadagna la stima del mondo musicale internazionale facendo sì che la rivista si affermi come “leader” dell'informazione e della critica musicale internazionale. Svolge un'intensa attività nel campo teatrale e musicale collaborando negli anni con RadioTre, RaiDue, Mediaset, con numerosi teatri nazionali ed internazionali.

Dal 2007 è Direttore Artistico del Festival e Concorso Spiros Argiris di Sarzana e del Festival di Musica a Sarzana, Lerici e Pietrasanta. Dal 2013 è Coordinatore e Responsabile del nuovo “StreamOpera” video portale per la tv web.

Attualmente collabora, per iniziative culturali e promozioni, presso Teatri internazionali come il National Centre of Performing Arts di Pechino, la Royal Opera House di Muscat, il Teatro Sao Pedro di San Paolo del Brasile, tra i tanti.

Svolge intensa attività organizzativa di eventi culturali in tutto il mondo in prestigiosi Teatri come ad esempio al Teatro alla Scala per la serie di incontri sulle “Grandi voci alla Scala” da lui ideati e programmati nel Ridotto dei Palchi “Arturo Toscanini”. Organizza e coordina Concorsi internazionali per giovani cantanti lirici, come il “Premio Etta Limiti” per la Rai a Milano, il “Premio Tito Schipa” di Lecce, tra i tanti.

### ***Premio alla carriera “Vicenza in Lirica” – “Concetto Armonico” 2016***

Il nome di **Bernadette Manca di Nissa**, celebre contralto italiano, è da sempre associato principalmente al repertorio del Barocco e questo perché, nell'ambito di un repertorio vasto ed affrontato ai più alti livelli nei teatri di tutto il mondo, la sua cura ed attenzione per quel periodo musicale è da sempre stata totale. Celebrata interprete dei più grandi ruoli di quel repertorio (Premio Abbiati 1989 per la sua interpretazione dell' “Orfeo” di Gluck al Teatro alla Scala sotto la direzione del M. Riccardo Muti e la regia di Roberto De Simone ) l'artista trova nella tecnica e nella sua peculiare vocalità gli strumenti di forza che le hanno permesso di affrontare una carriera di respiro internazionale che, per completezza e qualità, conosce oggi pochi paragoni. Molto impegnata in campo didattico, con entusiasmo mette al servizio di giovani artisti la sua esperienza tecnica e teatrale nelle numerose occasioni che la vedono impegnata in Master Class e seminari in Italia ed all'esterno.